

教育事務委員會
Panel on Education

在2013年10月28日特別會議上通過的議案
Motion passed at the special meeting on 28 October 2013

議案措辭

近月在北區、大埔、以至屯門、元朗區均出現大批家長輪候幼兒服務，家長、幼兒以及學校及幼師均飽受折騰。幼兒就近入學，免於奔波乃必需原則。本會促請教育局進一步推動發揮本港和深圳兩地教育資源，盡快增加北區、屯門、元朗等區的幼稚園學額，完善幼稚園入學機制，確保幼兒可以就近入學，加強對家長、幼兒及幼稚園的支援，並盡快落實十五年免費教育。

(張超雄議員動議並經王國興議員及黃碧雲議員修訂)

Wording of the Motion

(Translation)

That, given that in recent months, a large number of parents in the North District, Tai Po and even in Tuen Mun, Yuen Long have queued up for early childhood services, which has caused great hardship to parents, children, kindergartens and kindergarten teachers, and that the principle of vicinity should always be upheld in the admission of kindergarten students in order to relieve these young children of long and tiring travelling, this Panel urges the Education Bureau to further promote and optimize the use of education resources in Hong Kong and Shenzhen, increase expeditiously the number of kindergarten places in districts like the North District, Tuen Mun, Yuen Long, improve the admission mechanism of kindergartens, ensure the admission of children to kindergartens near their homes, enhance its support for parents, children and kindergartens, and implement 15-year free education as soon as possible.

(Moved by Dr Hon Fernando CHEUNG and amended by Hon WONG Kwok-hing and Dr Hon Helena WONG)